

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 11

Volume 35

17 January 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 89/92 of 16 January 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 90/92 of 16 January 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 91/92 of 16 January 1992 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	5
Commission Regulation (EEC) No 92/92 of 14 January 1992 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	8
Commission Regulation (EEC) No 93/92 of 14 January 1992 on the supply of various lots of butteroil as food aid	11
* Commission Regulation (EEC) No 94/92 of 14 January 1992 laying down detailed rules for implementing the arrangements for imports from third countries provided for in Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs	14
Commission Regulation (EEC) No 95/92 of 16 January 1992 adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the period 6 to 9 January 1992 for trade with Spain	16
Commission Regulation (EEC) No 96/92 of 16 January 1992 concerning applications for STM licences for cereals submitted on 13 January 1992 for imports of common wheat into Spain	17
Commission Regulation (EEC) No 97/92 of 16 January 1992 abolishing the countervailing charge on apples originating in Hungary	18

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 98/92 of 16 January 1992 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	19
Commission Regulation (EEC) No 99/92 of 16 January 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice	21
Commission Regulation (EEC) No 100/92 of 16 January 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	24
Commission Regulation (EEC) No 101/92 of 16 January 1992 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	26
Commission Regulation (EEC) No 102/92 of 16 January 1992 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	29
★ Council Regulation (EEC) No 103/92 of 15 January 1992 extending the provisional anti-dumping duty on imports of certain thermal paper originating in Japan	33

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

92/26/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Ireland in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 34

92/27/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Portugal in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 36

92/28/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Italy in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 37

92/29/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Spain in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 38

92/30/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Greece in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 39

92/31/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Germany in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 40

92/32/EEC :

- ★ Commission Decision of 12 December 1991 on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Denmark in accordance with Regulation (EEC) No 4028/86 41

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 89/92

of 16 January 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 January 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	129,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	129,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	177,68 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	177,68 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	154,94
1001 90 99	154,94
1002 00 00	164,73 ⁽⁶⁾
1003 00 10	141,16
1003 00 90	141,16
1004 00 10	132,16
1004 00 90	132,16
1005 10 90	129,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	129,64 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	140,95 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,25
1008 20 00	125,21 ⁽⁴⁾
1008 30 00	71,13 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	71,13
1101 00 00	229,92 ⁽⁸⁾
1102 10 00	243,63 ⁽⁸⁾
1103 11 10	288,78 ⁽⁸⁾
1103 11 90	247,30 ⁽⁸⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 90/92

of 16 January 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 January 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 91/92

of 16 January 1992

fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 728/91⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 729/91⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 730/91⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾,

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situa-

tion on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas, in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas, with regard to Turkey and the Maghreb countries, the provisions of this Regulation should be without prejudice to the additional amount to be determined in accordance with the agreements between the Community and these third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 13 and 14 January 1992 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within 29 codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 80, 27. 3. 1991, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	72,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	72,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	83,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

(a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;

(b) Turkey : ECU 11,48 per 100 kg ^(*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;

(c) Algeria, Tunisia and Morocco : ECU 12,69 per 100 kg ^(*) provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

^(*) These amounts may be increased by an additional amount to be determined by the Community and the third countries in question.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

(a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;

(b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	15,84
0711 20 90	15,84
1522 00 31	36,00
1522 00 39	57,60
2306 90 19	6,16

COMMISSION REGULATION (EEC) No 92/92

of 14 January 1992

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 200 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No (¹):** 1440/90
2. **Programme:** 1989
3. **Recipient:** Pakistan
4. **Representative of the recipient (³):**
Dr M.N.A. Ansari, Assistant Project Director, WFPK ; Ministry of Health, Special Education and Social Welfare, Block 47, Pakistan Secretariat, Karachi
5. **Place or country of destination:** Pakistan
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (²):**
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under I.B.1)
8. **Total quantity:** 200 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking (⁶):** 25 kg
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 4 (under I.B.2, I.A.2.2 and I.B.3)
Markings in English only on the 25 kg bags
11. **Method of mobilization:** Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at destination
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:**
Ministry of Food and Agriculture Godown, Karachi Port
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** from 15. 3 - 31. 3. 1992
18. **Deadline for the supply:** 30. 4. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply:** Invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (⁴):** 12 noon on 3. 2. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 2. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 - 31. 3. 1992
 - (c) deadline for the supply: 30. 4. 1992**B. In the case of a third invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 3. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 15. 4. 1992
 - (c) deadline for the supply: 15. 5. 1992
22. **Amount of tendering security:** Ecu 20 per tonne
23. **Amount of delivery security:** 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders:**
Bureau de l'aide alimentaire,
À l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
(telex: 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer (⁵):** Refund applicable 13. 12. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3615/91 (OJ No L 343, 13. 12. 1991, p. 22.)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (⁶) The bags must be placed in 20-foot containers.
- The free holding period for containers must be at least 15 days.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 93/92
of 14 January 1992
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 219 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant cost;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in this tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operations Nos⁽¹⁾**: 1008/91 to 1010/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, telex: 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**:
see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Yemen
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods⁽²⁾⁽⁶⁾⁽⁷⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 6 (under I.E.1.) and OJ No C 182, 13. 7. 1991, p. 14
8. **Total quantity**: 219 tonnes
9. **Number of lots**: one, A1 (1008/91): 73 tonnes; A2 (1009/91): 31 tonnes; A3 (1010/91): 115 tonnes
10. **Packaging and marking⁽³⁾**: 5 kg
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 7 (under I.E.2.1)
Markings in English
Supplementary markings on the packaging:
'ACTION No 1008/91 / YEMEN 0226502 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
'ACTION No 1009/91 / YEMEN 0304200 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
'ACTION No 1010/91 / YEMEN 0258001 / SUPPLIED BY THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 1.3 — 10. 3. 1992
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders⁽⁴⁾**: 12 noon on 3. 2. 1992
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 17. 2. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 3. — 25. 3. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 2. 3. 1992
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1. 4 — 10. 4. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/46,
rue de la Loi, 200,
B-1049 Bruxelles
(telex: 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer⁽⁵⁾**: Refund applicable 13. 12. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3615/91 (OJ No L 343, 13. 12. 1991, p. 22)

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.
 - (³) To be delivered on standard pallets wrapped in plastic shrink cover.
 - (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
 - by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
 - (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
 - (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
 - (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 94/92

of 14 January 1992

laying down detailed rules for implementing the arrangements for imports from third countries provided for in Regulation (EEC) No 2092/91 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2092/91 of 24 June 1991 on organic production of agricultural products and indications referring thereto on agricultural products and foodstuffs⁽¹⁾, and in particular Articles 11 and 16 (3) thereof,

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 2092/91 stipulates that, as from 23 July 1992, products which are imported from a third country may be marketed only where they originate in a third country appearing in a list to be drawn up; whereas Article 11 (2) specifies the conditions which have to be met for a third country to be included in that list;

Whereas the said list should be drawn up; whereas, furthermore, detailed rules have to be laid down for the procedure for examining an application by a third country with a view to its inclusion in the list;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee provided for in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of third countries referred to in Article 11 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2092/91 is set out in the Annex to this Regulation.

This list gives all the information deemed necessary in respect of each third country to permit the identification of products covered by the rules and particularly:

- the authority or the body or bodies responsible in the third country for issuing inspection certificates with a view to importing into the Community,
- the inspection authority or authorities in the third country and/or the private bodies recognized by the said third country to carry out supervision.

Furthermore, where relevant, the list may state:

- the preparation units and exporters subject to the system of inspection,
- the products covered by the rules.

Article 2

1. The Commission shall consider whether to include a third country in the list in the Annex upon receipt of an application for inclusion from the representative of the third country concerned.

2. Within a period of six months from its receipt, the application for inclusion shall be completed by a technical dossier, established in one of the official Community languages and comprising all the information needed for the Commission to ensure that the conditions set out in Article 11 (2) of Regulation (EEC) No 2092/91 are met for products intended for export to the Community. In particular, it shall comprise the following detailed information:

- (a) the types and, if possible, an estimate of the quantities of agricultural products and foodstuffs intended for export to the Community under the rules set out in the said Article 11;
- (b) the rules of production applied in the third country, viz.:
 - the basic principles as set out in Annex I to Regulation (EEC) No 2092/91,
 - the products authorized for use during the agricultural production stage, namely plant protection products, detergents, fertilizers or soil improvement products,
 - the ingredients of non-agricultural origin authorized in processed products, and the processes and treatments authorized during processing;
- (c) the rules on the inspection system and the organization of the implementation of this system in the third country:
 - the name of any authority responsible for inspection in the third country and/or the private bodies in charge of carrying out inspections,
 - detailed rules for inspections on agricultural holdings and in preparation units, and the penalties which may be imposed in the event of infringements,

⁽¹⁾ OJ No L 198, 22. 7. 1991, p. 1.

- the name(s) and address(es) of the authority or the body or bodies charged in the third country to issue certificates for imports into the Community,
 - the information needed on the organization of the monitoring of compliance with the rules governing production and the inspection system, including the issue of certificates. The name and the particulars of the authority responsible for the said monitoring,
 - the list of processing units and exporters to the Community; the number of producers and the area in cultivation,
- (d) If available, the on-the-spot examination reports established by independent experts on the effective implementation of the production rules and inspection rules mentioned under (b) and (c) above.
3. When examining an application for inclusion the Commission may request any further information needed to establish that the rules governing production and inspection in the third country are equivalent to those laid down in Regulation (EEC) No 2092/91, including the presentation of on-the-spot examination reports established by experts whose independence was recognized by the Commission. Furthermore, where necessary, the Commission may proceed to an on-the-spot examination by experts it designates.
4. The inclusion of a third country in the list in the Annex may be linked to the condition that regular on-the-spot examination reports established by independent experts be presented on the effective implementation of the production rules and inspection rules in the third country concerned. Moreover, where necessary, the

Commission may organize an on-the-spot examination by experts it designates.

5. If, after a third country has been included in the list in the Annex, any changes are made to the measures in force in the third country or their implementation, that third country shall notify the Commission thereof. In the light of such information, a decision may be taken to amend the details of inclusion relating to the third country in the Annex or to withdraw the entry of that country, in accordance with the procedure laid down in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91; a similar decision may also be made where a third country has not supplied information required under this paragraph.

6. If, after a third country has been included in the list in the Annex, the Commission obtains any information raising doubts as to the actual implementation of the measures described, it may ask the third country concerned for any information required, including the presentation of on-the-spot examination reports established by independent experts, or it may proceed to enable on-the-spot examination by experts it designates. In the light of such information and/or reports, a decision may be made to suspend inclusion, in accordance with the procedure laid down in Article 14 of Regulation (EEC) No 2092/91; a similar decision may also be made in cases where a third country has not supplied the information requested by the final date specified in the Commission's request or where a third country has not agreed to an on-the-spot investigation to establish compliance with the conditions for inclusion.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

List of third countries referred to in Article 1

COMMISSION REGULATION (EEC) No 95/92**of 16 January 1992****adopting interim protective measures on applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the period 6 to 9 January 1992 for trade with Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3810/91 of 18 December 1991 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism in the beef and veal sector between the Community as constituted on 31 December 1985 and Spain and Portugal and repealing Regulations (EEC) No 4026/89 and (EEC) No 3815/90 ⁽¹⁾ set the indicative ceilings applicable in the beef and veal sector and the maximum quantities for which STM licences may be issued in January and February 1992;

Whereas Article 85 (1) of the Act of Accession makes provision for the Commission to take the interim protective measures necessary if the indicative ceiling for the year in course or part of it is reached or exceeded;

Whereas the licence applications lodged between 6 and 9 January 1992 are for a quantity in excess of that set for the months of January and February 1992 for live

animals; whereas as an interim protective measure only a percentage of the amounts applied for in that period should be granted and no further certificates issued for the time being,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For live animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights:

1. applications for STM licences for the following products submitted between 6 and 9 January 1992 and notified to the Commission shall be accepted for 80,950 %;
2. the issuing of STM licences in response to applications submitted from 13 January 1992 onwards is suspended for the time being.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 53.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 96/92**of 16 January 1992****concerning applications for STM licences for cereals submitted on 13 January 1992 for imports of common wheat into Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 85 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 598/86 of 28 February 1986 on the application of the supplementary trade mechanism to imports into Spain of common wheat of bread-making quality from the Community as constituted at 31 December 1985 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 45/92 ⁽²⁾, sets a target ceiling for the 1991/92 marketing year of 750 000 tonnes;

Whereas, pursuant to Article 6 (2) of Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽⁴⁾, the Commission has been notified of applications received on 13 January 1992 for STM licences for imports of common wheat of bread-making

quality into Spain which are well in excess of the ceiling set; whereas measures should be taken to deal with this situation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Applications for STM licences for common wheat of bread-making quality falling within CN code 1001 90 99 which were submitted on 13 January 1992 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for, adjusted by a coefficient of 0,062.

2. The issue of STM licences for applications received from 14 January 1992 onwards is hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 5, 10. 1. 1992, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 97/92**of 16 January 1992****abolishing the countervailing charge on apples originating in Hungary**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 30/92⁽³⁾ introduced a countervailing charge on apples originating in Hungary;

Whereas the present trend of prices for products originating in Hungary on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, recorded or calculated in accordance with the provisions

of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Hungary can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 30/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 3, 8. 1. 1992, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 98/92

of 16 January 1992

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3839/91 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3839/91 to the information known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 3839/91 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1991, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 16 January 1992 altering the basic amount of the import
levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,4532	—
1702 20 90	0,4532	—
1702 30 10	—	55,74
1702 40 10	—	55,74
1702 60 10	—	55,74
1702 60 90	0,4532	—
1702 90 30	—	55,74
1702 90 60	0,4532	—
1702 90 71	0,4532	—
1702 90 90	0,4532	—
2106 90 30	—	55,74
2106 90 59	0,4532	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 99/92

of 16 January 1992

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3821/91⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 77/92⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 January 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3821/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 84.

⁽⁸⁾ OJ No L 9, 15. 1. 1992, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ^(*)
1102 20 10	238,37	244,41
1102 20 90	135,08	138,10
1102 90 30	240,88	246,92
1102 90 90	145,45	148,47
1103 12 00	240,88	246,92
1103 13 11	238,37	244,41
1103 13 19	238,37	244,41
1103 13 90	135,08	138,10
1103 19 90	145,45	148,47
1103 29 30	240,88	246,92
1103 29 40	238,37	244,41
1103 29 90	145,45	148,47
1104 12 10	136,50	139,52
1104 12 90	267,64	273,68
1104 19 50	238,37	244,41
1104 19 99	256,68	262,72
1104 22 10 10 ^(*)	136,50	139,52
1104 22 10 90 ^(*)	240,88	243,90
1104 22 30	240,88	243,90
1104 22 50	214,11	217,13
1104 22 90	136,50	139,52
1104 23 10	211,89	214,91
1104 23 30	211,89	214,91
1104 23 90	135,08	138,10
1104 29 19	228,16	231,18
1104 29 39	228,16	231,18
1104 29 99	145,45	148,47

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ⁽⁸⁾
1104 30 90	99,32	105,36
1106 20 91	209,58 ⁽³⁾	233,76
1106 20 99	209,58 ⁽³⁾	233,76
1108 12 00	213,21	233,76
1108 13 00	213,21	233,76 ⁽⁶⁾
1108 14 00	106,60	233,76
1108 19 90	106,60 ⁽³⁾	233,76
1702 30 51	278,10	374,82
1702 30 59	213,21	279,70
1702 30 91	278,10	374,82
1702 30 99	213,21	279,70
1702 40 90	213,21	279,70
1702 90 50	213,21	279,70
1702 90 75	291,35	388,07
1702 90 79	202,62	269,11
2106 90 55	213,21	279,70
2303 10 11	264,86	446,20

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

⁽⁴⁾ Taric code: clipped oats.

⁽⁵⁾ Taric code: CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.

⁽⁶⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.

⁽⁸⁾ On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 100/92

of 16 January 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 71/92⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 January 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 8, 14. 1. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	39,69 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,69 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,69 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,69 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,32
1701 99 10	45,32
1701 99 90	45,32 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 101/92
of 16 January 1992
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3696/91 ⁽⁴⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commis-

sion Regulation (EEC) No 3198/91 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 72/92 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3198/91 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts of the subsidy and the exchange rates referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ shall be as set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 350, 19. 12. 1991, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1991, p. 34.

⁽⁸⁾ OJ No L 8, 14. 1. 1992, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	16,691	16,999	17,407	17,685	16,548	16,538
— Portugal	25,771	26,079	26,487	26,765	25,628	25,618
— Other Member States	16,691	16,999	17,407	17,685	16,548	16,538
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	39,29	40,02	40,98	41,63	38,96	38,93
— Netherlands (Fl)	44,27	45,09	46,17	46,91	43,89	43,87
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	810,45	825,41	845,22	858,72	803,51	803,02
— France (FF)	131,79	134,22	137,44	139,63	130,66	130,58
— Denmark (Dkr)	149,88	152,65	156,31	158,81	148,60	148,51
— Ireland (£ Irl)	14,668	14,938	15,297	15,541	14,542	14,643
— United Kingdom (£)	12,974	13,220	13,548	13,770	12,837	12,829
— Italy (Lit)	29 400	29 943	30 662	31 151	29 148	29 008
— Greece (Dr)	3 981,88	4 020,70	4 083,37	4 114,10	3 794,39	3 675,94
— Spain (Pta)	2 539,33	2 585,68	2 646,97	2 688,12	2 518,61	2 503,90
— Portugal (Esc)	5 458,69	5 522,56	5 603,41	5 653,91	5 423,82	5 404,95

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	17,941	18,249	18,657	18,935	17,798	17,788
— Portugal	27,021	27,329	27,737	28,015	26,878	26,868
— Other Member States	17,941	18,249	18,657	18,935	17,798	17,788
2. Final aids:						
Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	42,24	42,96	43,92	44,58	41,90	41,88
— Netherlands (Fl)	47,59	48,41	49,49	50,23	47,21	47,18
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	871,15	886,10	905,91	919,41	864,21	863,72
— France (FF)	141,66	144,09	147,31	149,50	140,53	140,45
— Denmark (Dkr)	161,11	163,87	167,54	170,03	159,82	159,73
— Ireland (£ Irl)	15,766	16,037	16,395	16,640	15,640	15,741
— United Kingdom (£)	13,968	14,215	14,543	14,765	13,832	13,824
— Italy (Lit)	31 602	32 145	32 863	33 353	31 350	31 210
— Greece (Dr)	4 297,04	4 335,85	4 398,52	4 429,25	4 109,54	3 991,09
— Spain (Pta)	2 727,86	2 774,22	2 835,51	2 876,65	2 707,15	2 692,44
— Portugal (Esc)	5 719,53	5 783,41	5 864,26	5 914,75	5 684,66	5 665,80

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	29,725	29,953	30,462	30,793	30,286
— Portugal	36,776	37,006	37,512	37,843	37,349
— Other Member States	18,346	18,576	19,082	19,413	18,919
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in:					
— Federal Republic of Germany (DM)	43,19	43,73	44,92	45,70	44,54
— Netherlands (Fl)	48,66	49,27	50,62	51,49	50,18
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	890,81	901,98	926,55	942,62	918,64
— France (FF)	144,85	146,67	150,66	153,28	149,38
— Denmark (Dkr)	164,75	166,81	171,35	174,33	169,89
— Ireland (£ Irl)	16,122	16,324	16,769	17,060	16,626
— United Kingdom (£)	14,254	14,436	14,843	15,107	14,698
— Italy (Lit)	32 316	32 721	33 612	34 195	33 325
— Greece (Dr)	4 372,05	4 384,14	4 466,99	4 506,15	4 362,86
— Portugal (Esc)	7 758,40	7 806,75	7 907,59	7 968,77	7 869,75
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	4 505,98	4 540,54	4 616,92	4 666,01	4 590,80
— in another Member State (Pta)	4 553,98	4 588,76	4 664,75	4 713,86	4 640,48

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6
DM	2,037760	2,036300	2,035140	2,033980	2,033980	2,030750
Fl	2,297220	2,296020	2,294780	2,293570	2,293570	2,290010
Bfrs/Lfrs	41,965600	41,936100	41,911300	41,884300	41,884300	41,807400
FF	6,951610	6,950230	6,948740	6,947190	6,947190	6,940830
Dkr	7,934060	7,929140	7,925810	7,922710	7,922710	7,916470
£Irl	0,766625	0,765792	0,764942	0,764039	0,764039	0,756721
£	0,714770	0,714847	0,715046	0,715162	0,715162	0,715791
Lit	1 539,40	1 541,88	1 543,91	1 546,12	1 546,12	1 553,88
Dr	235,27900	239,00600	241,80300	244,40700	244,40700	251,25300
Esc	177,84600	178,44400	178,94700	179,41900	179,41900	180,40200
Pta	129,61700	129,85900	130,06200	130,30900	130,30900	131,02900

COMMISSION REGULATION (EEC) No 102/92

of 16 January 1992

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas export possibilities exist for a quantity of 250 000 tonnes of soft wheat flour to certain destinations; whereas the procedure laid down in Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC) No 891/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3562/91⁽⁴⁾, should be used; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽⁵⁾ provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities

were fixed in Commission Regulation No 162/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2849/91⁽⁷⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁹⁾,
- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 336, 7. 12. 1991, p. 30.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁶⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 62.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1992 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	120,00
	05	40,00
	06	35,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	70,00
	05	32,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	31,00
	07	85,00
	02	30,00
1003 00 10 000	—	—
1003 00 90 000	04	31,00
	05	32,00
	02	30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	105,00
1101 00 00 130	01	99,00
1101 00 00 150	01	91,00
1101 00 00 170	01	84,00
1101 00 00 180	01	79,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	105,00
1102 10 00 700	—	0
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	191,00
1103 11 10 400	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	105,00
1103 11 90 800	—	—

(¹) The destinations are identified as follows :

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Countries on the territory of the former USSR
- 06 Algeria,
- 07 Zone II b).

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

COUNCIL REGULATION (EEC) No 103/92**of 15 January 1992****extending the provisional anti-dumping duty on imports of certain thermal paper originating in Japan**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Regulation (EEC) No 2805/91⁽²⁾, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on imports of certain thermal paper originating in Japan;

Whereas examination of the facts has not yet been completed and the Commission has informed the exporters known to be concerned of its intention to propose an

extension of the validity of the provisional duty for an additional period of two months;

Whereas the exporters have raised no objections,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The validity of the provisional anti-dumping duty on imports of certain thermal paper originating in Japan imposed by Regulation (EEC) No 2805/91 is hereby extended for a period of two months. It shall cease to apply if, before the expiry of that period, the Council adopts definitive measures or the proceeding is terminated under Article 9 of Regulation (EEC) No 2423/88.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 January 1992.

For the Council

The President

João de Deus PINHEIRO

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 270, 26. 9. 1991, p. 15.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Ireland in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the English text is authentic)

(92/26/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Ireland on 31 May 1991 and supplemented
by it at a later date is hereby approved subject to the
limits and conditions laid down in this Decision.

Whereas the Irish Government submitted to the
Commission, on 31 May 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

(in ecus)

1. Modernization	22 500
------------------	--------

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Article 3

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan must not result in an increase in the fishing capacity of the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Ireland shall provide the Commission with information on the number, tonnage and power of the vessels entering and leaving service

during the period covered by the plan for each category of vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Portugal in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Portuguese text is authentic)

(92/27/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the Portuguese Government submitted to the
Commission, on 31 May 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Portugal on 31 May 1991 and supplemented
by it at a later date is hereby approved subject to the
limits and conditions laid down in this Decision.

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

	(in ecus)
1. Modernization	234 000
2. Final cessation	563 000

Article 3

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan
must not result in an increase in the fishing capacity of
the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Portugal shall provide the
Commission with information on the number, tonnage
and power of the vessels entering and leaving service
during the period covered by the plan for each category of
vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to the Republic of Portugal.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Italy in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Italian text is authentic)

(92/28/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the Italian Government submitted to the
Commission, on 27 May 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Italy on 27 May 1991 and supplemented by
it at a later date is hereby approved subject to the limits
and conditions laid down in this Decision.

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

(in ecus)

1. Modernization	438 000
2. Final cessation	1 057 000

Article 3

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan
must not result in an increase in the fishing capacity of
the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Italy shall provide the
Commission with information on the number, tonnage
and power of the vessels entering and leaving service
during the period covered by the plan for each category of
vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to the Republic of Italy.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Spain in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Spanish text is authentic)

(92/29/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the Spanish Government submitted to the
Commission, on 29 May 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Spain on 29 May 1991 and supplemented
by it at a later date is hereby approved subject to the
limits and conditions laid down in this Decision.

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

	(in ecus)
1. Modernization	285 000
2. Final cessation	689 500

Article 3

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan
must not result in an increase in the fishing capacity of
the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Spain shall provide the
Commission with information on the number, tonnage
and power of the vessels entering and leaving service
during the period covered by the plan for each category of
vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Greece in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Greek text is authentic)

(92/30/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the Greek Government submitted to the
Commission, on 30 April 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Greece on 30 April 1991 and supplemented
by it at a later date is hereby approved subject to the
limits and conditions laid down in this Decision.

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

(in ecus)

1. Modernization	472 500
2. Final cessation	1 141 000

Article 3

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan
must not result in an increase in the fishing capacity of
the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Greece shall provide the
Commission with information on the number, tonnage
and power of the vessels entering and leaving service
during the period covered by the plan for each category of
vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to the Republic of Greece.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Germany in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the German text is authentic)

(92/31/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the German Government submitted to the
Commission, on 29 May 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Germany on 29 May 1991 and supple-
mented by it at a later date is hereby approved subject to
the limits and conditions laid down in this Decision.

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

	(in ecus)
1. Modernization	28 500

Article 3

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan
must not result in an increase in the fishing capacity of
the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Germany shall provide the
Commission with information on the number, tonnage
and power of the vessels entering and leaving service
during the period covered by the plan for each category of
vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.

COMMISSION DECISION

of 12 December 1991

on the small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992) submitted by Denmark in
accordance with Regulation (EEC) No 4028/86

(Only the Danish text is authentic)

(92/32/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4028/86
of 18 December 1986 on Community measures to
improve and adapt structures in the fisheries and aquacul-
ture sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 3944/90⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the Danish Government submitted to the
Commission, on 31 April 1991, a small-scale fisheries
zonal plan, hereinafter referred to as the 'plan'; whereas it
has since submitted additional information on this plan;

Whereas it is necessary to examine whether the plan
fulfils the conditions laid down in Article 2 (5) and (6) of
Regulation (EEC) No 4028/86 and can constitute a frame-
work for Community and national financial measures in
the small-scale fisheries sector;

Whereas, particularly in view of respecting a reduction in
the overall capacity of the fishing fleet provided for in
Regulation (EEC) No 4028/86, it is necessary to limit
Community aid to final cessation of vessels and the
modernization of the small fleet, while meeting the needs
of the sector for small-scale fisheries as set out in the plan
presented to the Commission with Community participa-
tion for part of the necessary finances;

Whereas the Standing Committee for the Fishing
Industry has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The small-scale fisheries zonal plan (1991 to 1992)
submitted by Denmark on 30 April 1991 and supple-
mented by it at a later date is hereby approved subject to
the limits and conditions laid down in this Decision.

Article 2

For guidance, Community aid for 1991 is divided as
follows:

	(in ecus)
1. Modernization	19 500
2. Final cessation	49 000

Article 3

For the submission and examination of applications for
Community aid for measures concerning modernization
included in the indicative financing plan referred to in
Article 2, the corresponding provisions of Commission
Regulation (EEC) No 894/87⁽³⁾ and Commission Regula-
tion (EEC) No 1116/88⁽⁴⁾ and Decision No 88/163/
EEC⁽⁵⁾ shall apply.

Article 4

Modernization measures provided for in the zonal plan
must not result in an increase in the fishing capacity of
the fleet (grt or kW).

Article 5

By 31 July 1993 at the latest, Denmark shall provide the
Commission with information on the number, tonnage
and power of the vessels entering and leaving service
during the period covered by the plan for each category of
vessels defined in the zonal plan.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 12 December 1991.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President⁽¹⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 7.⁽²⁾ OJ No L 380, 31. 12. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 88, 31. 3. 1987, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 112, 30. 4. 1988, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1988, p. 52.